



# VICTORIA DE AGRELA

AUDIOVISUAL  
TRANSLATOR

## LANGUAGES

---

### SOURCE LANGUAGE/S:

ENGLISH (US)  
ENGLISH (UK)

### TARGET LANGUAGE/S:

SPANISH (ARG) MOTHER TONGUE  
SPANISH (US)  
SPANISH (LATAM)

## EDUCATION

---

**Escuela Normal Superior en  
Lenguas Vivas Sofía E. Broquen de  
Spangenberg**

Technical-Scientific and Literary  
Translation in English  
• 2020 - 2024

## CONTACT

---



**(54) 11 3370 9926**



**deagrelavictoria@gmail.com**



**Buenos Aires, ARG (UTC-3)**

## EXPERIENCE

---

### Freelance Translator

2022 - now

Translation of documents. Effective use of computer-assisted translation (CAT) tools and project management software.

### Educational guide (English/Spanish)

Italki, Speed Up languages 2021 - 2022

Advanced proficiency in languages, both oral and written aspects. Ability to teach grammar, vocabulary, listening comprehension, and oral expression.

### Subtitled and Transcriber

TED Ed, YouTube, 2019 - 2021

Creating accurate and coherent subtitles and transcriptions for educational videos in Spanish and English.

## CAT TOOLS/SOFTWARE

---

- MemoQ, Memsource, OmegaT, SDL Trados (through memoQ compatibility)
- Subtitle Edit
- Microsoft Office Package